



plus
petits ports
de l'estuaire

Carte touristique

2015-2016

Info Tourisme Médoc Estuaire
 Port de Lamarque, 33460 Lamarque
 +00 33 (0)5 56 58 76 19
 infotourisme@medoc-estuaire.fr
 www.cc-medoc-estuaire.fr

Ouvert de mai à septembre / open from May to September
 Coordonnées GPS / GPS address
 Latitude : 45,096791 - Longitude : -0,695915

Des remarques ? Des suggestions ?
 Faites-nous en part à :
 If you have any remarks or suggestions,
 please tell us at :
 av.martin@medoc-estuaire.fr

Conception et réalisation :
 Communauté de Communes Médoc Estuaire
 en collaboration avec
 les Archives Départementales de la Gironde

Cartographie, composition, édition :
 PUBLICA - 05 46 02 43 09
 Couverture / Cover :
 Port d'Issan vers l'île Margaux, Château Margaux /
 Issan port to Margaux Island, Château Margaux



Document gratuit. Ne peut être vendu.
 Free document. Cannot be sold.

Architecture des châteaux

- 1 Château Lachesnay (B2)**
 19th century. Style néo-renaissance d'inspiration anglaise.
 19th century. Neo-Renaissance style of English inspiration.
- 2 Château de Lamarque (C4)**
 11th et 15th siècles. Forteresse médiévale.
 11th and 15th century. Medieval fortress.
- 3 Château Malescasse (C5)**
 19th century. Architecture de style classique. Toit coiffé d'un belvédère. Construit sur le point le plus haut de la commune.
 19th century. Classical architecture style. Roof with a panoramic viewpoint. Built on the highest spot of the village.
- 4 Château d'Arcins (B5-B6)**
 19th century. Built for the Frères Pereire, concepteurs de la "ville d'hiver" d'Arcachon. 3^{ème} Grand Cru Classé³.

- 5 Château Fumadelle (E6)**
 19th century. A cottage with cellars of more than 150 meters long lining the road. Circular vats room.
- 6 Château Malescot Saint Exupéry (D7)**
 19th century. Rare exemple d'une construction en zone de palus², à l'instar des chartreuses de Macau (Itinéraire Patrimoine n°9).
 Rare example of a building in an alluvium area like the "Chartreuses"¹ of Macau (Heritage Itinerary n°9).
- 7 Château Palmer (D8-E8)**
 19th century. Premier cuvier médocain (à étage) qui mécanise la vinification (1^{ère} moitié du 19^{ème} s).
 19th century. The first storeyed fermenting room in Médoc which mechanizes the wine making (first half of the 19th century).
- 8 Château d'Issan (E8)**
 19th century. Maison noble, entourée de douves; reconstruite par le Chevalier d'Essenault, conseiller au Parlement de Bordeaux. 3^{ème} Grand Cru Classé³.

- 9 Château Margaux (E7)**
 17th century. Noblemen's dwelling, surrounded with ditches, rebuilt by the Knight of Essenault, adviser of the Parliament of Bordeaux. 3rd Grand Cru Classé³.
- 10 Château Kirwan (E8)**
 19th century. Protégé au titre des Monuments Historiques. 1^{er} Grand Cru Classé³. Architecture néo-classique. Construit en 1811 par Louis Combes, élève de Victor Louis qui fut l'architecte du Grand Théâtre de Bordeaux.
- 11 Château Giscours (E9)**
 19th century. Inscribed Historical Monument by the French National Trust. 1st Grand Cru Classé³. Neo-classical architecture. Built by Louis Combes in 1811, pupil of Victor Louis who was the architect of the Grand Theatre of Bordeaux.
- 12 Château La Lagune (F11)**
 19th century. Domaine ayant appartenu au mécène bordelais Camille Godart. Propriété qui se fit connaître en commercialisant du Claret⁴. Splendide parc paysager. 3^{ème} Grand Cru Classé³.

- 13 Château Plaisance (H9)**
 18th century. The very model of a wine chateau including a big mansion and an park, a fermenting room and cellars, a farm (animal breeding, pasture), a school for the staff's children. 3rd Grand Cru Classé³.
- 14 Château d'Agassac (G11)**
 18th century. Modèle de château viticole des années 1780, construit sur un chai en sous-sol. Son grand fronton triangulaire lui confère une allure classique. Protégé au titre des Monuments Historiques depuis 1998.
- 15 Château Sénéjac (D12)**
 18th and 19th century. Chateau from 1600's from which only the entrance porch remains. Construction of a new dwelling after 1860 by the De Guigné family. Park, gardens, fishponds.
- 16 Château d'Arsac (C10)**
 19th century. Chateau built from 1860 on a part of an ancient building. Blue wine-storerooms of the same color as the bouillie bordelaise⁵.
- 17 Château du Tertre (D9)**
 18th century. The very model of a wine chateau dated 1780's, built on a cellar foundation. Its large triangular pediment gives it a classical-looking. Protected as Historical Monument by the French National Trust since 1998.

- 18 Château Cantenac Brown (D8)**
 18th and 20th century. Built in 1736 by Pierre Mitchell, Irish expatriate and founder of the royal glassworks of Bordeaux. Located on one of the highest hill in Médoc. 5th Grand Cru Classé³.
- 19 Château Lascombes (D7)**
 19th century. Doit son nom au Chevalier Antoine de Lascombes. 2nd Grand Cru Classé³.

¹Chartreuse : maison de campagne. Chartreuse: cottage.
²Palus : terre d'alluvions en zone inondable. Palus: land due to sediment in a liable to flooding area.
³Grand Cru Classé : classification officielle des vins de Bordeaux, référence établie à la demande de l'empereur Napoléon III pour l'Exposition Universelle de Paris de 1855.
 Grand Cru Classé: official reference requested by Emperor Napoleon III for the 1855 Paris Universal Exhibition.
⁴Claret : dénomination anglaise pour les vins rouges de Bordeaux. N'est pratiquement plus employée aujourd'hui afin d'éviter toute confusion avec le Clairet (vin rouge peu coloré). Claret: English name for Bordeaux red wines. Is practically no more used today to avoid misunderstanding with the Clairet (a clear red wine).
⁵Bouillie bordelaise : mélange de sulfate de cuivre et de chaux, utilisé sous forme de vaporisation fongicide pendant les mois d'été pour combattre le mildiou. Bouillie bordelaise: mixture of copper sulphate and lime used in the form of fungicidal spraying in summer to fight the mildew.

Patrimoine

- 1 Fort Médoc (C3)**
 17th century. Element of the Bolt of the Estuary conceived by Vauban including the Fort Médoc, the Fort Pâté and the citadel of Blaye. Included on the World Heritage list by UNESCO.
- 2 Eglise (19^{ème} siècle) et dôme de Lamarque (C4)**
 Point de vue panoramique sur l'estuaire, le vignoble, le village et la forêt. Church of Lamarque (19th century) and steeple. Panoramic viewpoint on the estuary, the vineyards, the village and the forest.
- 3 Vue sur le Fort Pâté (D4)**
 17th century. One of three elements of the Bolt of the Estuary. Oval fortress.
- 4 Portail de Lamarque (C4)**
 17th century. Arms of the family Gromand d'Evry and de Fumel, propriétaire du château de Lamarque.

- 5 Eglise d'Arcins (B5)**
 19th century. Rebuilt church in neo-classic style.
- 6 Eglise de Margaux (D7)**
 18th and 19th century. A church which towers over its cemetery and its vineyard. Steeple built in 1856.
- 7 Eglise de Labarde (F8-F9)**
 18th century. Remarkable bells tower.
- 8 Eglise de Macau (G9)**
 12th century. Church with a romanesque choir. Nave and alterations at the end of 19th century. Small Wenner and Götty organ of 1855.
- 9 Chartreuses de Macau (G9-H9)**
 17th and 19th century. Maisons de campagne de riches négociants bordelais. Vue sur les îles réunies.

- 10 Kiosques de Macau (I10)**
 18th and 19th century. Country houses of rich merchants families of Bordeaux. View on the joined islands.
- 11 Pigeonnier d'Agassac (G11-G12)**
 18th and 19th century. Built as early as 1888 by the Dussaud merchant brothers, château Biré owners'. Their architecture could have a Southern American banks influence.
- 12 Eglise du Pian-Médoc et Ermitage Lamourous (E11-E12)**
 18th and 19th century. Country houses of rich merchants families of Bordeaux. View on the joined islands.

- 13 Château Geneste (D13)**
 17th and 19th century. Seigneurial house since the Middle-Age. Mostly destroyed in the 19th century but has one of the most beautiful arboretums of France, designed by Mr Yvov from 1830.
- 14 Porche roman de l'église d'Arsac (D10)**
 12th century. Incribed Historical Monument by the French National Trust. Stopping place for the pilgrims for Santiago de Compostela.

- 1 Port de Lamarque (D4)**
 Port signalé dès le 17^{ème} siècle. Au 19^{ème} siècle, transport de marchandises (bois, vin), sur des gabares¹, et de passagers. Première traversée du bac reliant Lamarque à Blaye en 1934.
- 2 Port d'Arcins (D5)**
 Port mentionné dès le 17^{ème} siècle. In the 19th century, transport of merchandise (wood, wine) on barges¹, and transport of passengers. First crossing of the ferry from Lamarque to Blaye in 1934.
- 3 Port de Soussans (E6)**
 Vue sur la grande île née de l'assemblage de quatre îles originelles, dont elle porte toujours les noms : île Verte, île du Nord, île de Macau, île Cazeau.
- 4 Port d'Issan (E7)**
 Port construit à la fin du 19^{ème} siècle sur l'île d'Issan, rattachée alors à la terre. Petit port de pêche. Embarcadère qui servait à l'expédition des barriques provenant des châteaux alen-

- 5 Port de Macau (G9)**
 Vue sur la grande île. Grand port en aval de Bordeaux, où transitaient, dès le Moyen Âge, les marchandises d'une rive à l'autre. Culture de la vigne et de l'artichaut, au 19^{ème} siècle, puis des céréales. Les anciens habitants des îles se nomment "ilouts". Lieu d'où l'on peut observer le mascaret, vague qui remonte l'estuaire à contre-courant.
- 6 Gabare ou gabarre : embarcation plate servant à transporter des marchandises, à charger ou décharger les navires.**
 Barges: flat boat used to transport merchandise and to load or unload ships.
- 7 Carrellet : cabanes de pêche sur pilotis bordant l'estuaire. Nom venant de la forme du filet et du poisson pêché. Pêche traditionnelle et artisanale.**
 Fishing nets: built on piles on the edge of the estuary. Oves its name from the shape of the net and the fish caught. Traditional and handcraft fishing.
- 8 Île :**
 Island.

Document gratuit. Ne peut être vendu.
 Free document. Cannot be sold.



→ **Accès :**
 Train : Gares de Bordeaux (St Jean), Ludon Médoc, Macau, Margaux
 Avion : Aéroport de Bordeaux - Mérignac
 Autoroute : Sortie n°7 Blanquefort ou Sortie n°8 Le Taillan Médoc
 Route : D2 direction Pauillac ou D1 direction Le Verdon
 Bateau : Liaison Bac Blaye - Lamarque

→ **Access :**
 Train: Train station of Bordeaux (St Jean), Ludon Médoc, Macau, Margaux
 Flight: Bordeaux - Mérignac airport
 Highway: Taken out n°7 Blanquefort or Taken out n°8 Le Taillan Médoc
 Secondary road: D2 direction of Pauillac or D1 direction of Le Verdon
 Ferry: Connection ferry between Blaye and Lamarque

- Itinéraires de découverte / Touristic roads :**
- Architecture des châteaux (environ 2h en voiture/about 2h by car)
 - Patrimoine / Heritage (environ 1h30 en voiture/about 1h30 by car)
- Info Tourisme / Tourist Information**
- Maison du Vin et du Tourisme de Margaux / Wine and Tourist Information Office in Margaux
 - Point de vue / Viewpoint
 - Verrou de l'Estuaire (Vauban) / Bolt of the Estuary (Vauban)
 - Bac liaison Lamarque - Blaye / Ferry between Lamarque and Blaye
 - Plage / Beach
 - Port / Port
 - Carrelet / Fishing net
 - Eglise / Church
 - Lavoir / Washhouse
 - Musée / Museum
 - Tonnellerie / Cooperage
 - Tour de moulin / Windmill tower
 - Parcs et jardins / Parkland gardens
 - Marais, zones humides / Marshlands
 - Forêt / Forest Vignoble / Vineyard
 - Golf / Golf course
 - Pêche / Fishing lake
 - Parcours de santé / Fitness trail
 - Aire de pique-nique / Picnic area
 - Aire de stationnement pour camping-car (château) / Motor home area (château)
 - Aire de service pour camping-car / Service area for motor home
 - Station service / Petrol station
 - Gare / Station
 - Voie ferrée / Railroad
 - D.A.B./ Cash dispenser



BORDEAUX (rocade)

BORDEAUX (Pont d'Aquitaine)